

Трибуна України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 80 (1580) • Вівторок, 13 травня 1997 року • Ціна договірної

Європа — що мати: для неї всі діти мають бути однакові

...ра до Києва з триденним офіційним візитом прибула її Високоповажність Президент Парламентської асамблеї Ради Європи пані Лені Фішер.

В аеропорту Бориспіль, де було піднято державний прапор України та прапор Ради Європи, високу гостю зустрічали Голова Верховної Ради Олександр Мороз та інші офіційні особи. Відразу після прибуття пані Фішер зробила коротку заву для преси.

У другій половині дня Л. Фішер мала бесіди з Головою Верховної Ради Олександром Морозом, Прем'єр-міністром Павлом Лазаренком. Президент ПАЄС також поклала квіти до могили Невідомого солдата у Парку Вічної слави.

Спогади у пані Фішер не менш напружений день: зустрічі з керівниками депутатських груп і фракцій Верховної Ради України та Президентом України Леонідом Кучмою за участю Голови Верховної Ради, поїздка на Чорнобильську АЕС, кулі і супроводжуватимуть Олександр Мороз та члени Комітету Верховної Ради з питань Чорнобильської катастрофи, а також знайомство зі Славутичем — ескурсія та бесіда в міській пресі.

(Закінчення на 2-й стор.)

Питання влади на тлі бюджету... з ініціативного

Під час наради голів комітетів, груп і фракцій Голова Верховної Ради Олександр Мороз зосередив увагу галузевих комітетів на потребі прискорення опрацювання законопроектів про оподаткування прибутку підприємств (повторне третє читання), про попиток на лоханні фізичних осіб (третє читання). З такою ж пропозицією звернувся до присутніх віце-прем'єр-міністр України Сергій Гитишко. Олександр Мороз заперечив, що законопроекти, необхідні для ухвалення основного фінансового документа держави, буде розглянуто в парламенті нинішнього тижня.

На нараді кишлося також про зауваження Президента до закону України про місцеве самоврядування. Леонід Кучма подав до парламенту свої пропозиції на 25 сторінках. Проте, на думку Олександр

Мороза, після їх опрацювання він дійшов висновку, що в них порушено суттєві проблеми, зокрема йдеться про намагання підпорядкувати голів рад місцевим державним адміністраціям. На думку керівника групи «Реформи» Сергія Собіля, є один момент, на який слід звернути увагу, — це поряток зняття з посади голів рад.

Голова Комітету з питань Регламенту, депутатської етики, забезпечення діяльності депутатів Петро Шенко вийшов з ініціативою внести до порядку денного питання про відкликання з посади Голови Верховної Ради. Однак на нараді жоден з промовців не підтримав цієї ініціативи. А Голова парламенту зазначив, що в цьому питанні слід дотримуватися процедури, передбаченої Регламентом.



«Немає більш чистішого, світлішого і релігійного свята, ніж День Перемоги», — ці слова Президента України після поклання керівниками держави квіток до пам'ятника Невідомому солдатові чи не найповніше відтворюють настрій, з яким відзначали день 9 травня.

У столиці близько 2,5 тисяч ветеранів під марш духових оркестрів пройшли колою Хрестатиком. Потім колона розійшлася: прибічники дітях сил вирушили до пам'ятника Ватутину на мітинг, а решта — виділеніми автобусами до музею Великого Вітчизняної війни, де на них чекали польові кухні й «фронтові 100 грамів». Там же за участю Голови Верховної Ради України Олександра Мороза було відкрито нову виставку з циклу «Спогади про війну», в якій зібрано матеріали, присвячені генералам і офіцерам українського походження.

Однак чомусь найбільше запам'ятався цього дня один свій одноднітий дідусь з кількома орденами воєнних часів, який вийшов прогулятися Хрестатиком уже після запланованих урочистостей та демонстрацій і стіка вівал кожного перехожого зі святом.

А напередодні 9-го травня з

Ще довго пам'яттю болітиме війна



учасниками війни — колишнім працівником апарату Верховної Ради України — зустрівся глава парламенту Олександр Мороз. Того ж дня, відкриваючи пленарне засідання, Олександр Мороз закликав тепло привітати ветеранів, увесь український народ з незбутим — світлим і водночас сумним святом Перемоги. Ще довго пам'яттю болітиме війна.

Закінчення теми на 2-й стор.

Фото Юрія ВЕНТЕРША.

Про союз сусідів — із перших вуст

До Києва з офіційним візитом прибув Президент Білорусі Олександр Лукашенко. Під час перебування в Україні він зустрічатиметься з Головою Верховної Ради Олександром Морозом, Президентом України Леонідом Кучмою, прем'єр-міністром Павлом Лазаренком. Також не виключено, що білоруський президент матиме бесіду з Президентом ПАЄС Лені Фішер, яка нині перебуває в Києві.

Оговорюючись питанням двостороннього співробітництва Києва і Мінська. Буде приділено увагу й проблемам інтеграції найближчих сусідів України — Росії і Білорусі, зокрема підписано 23 травня Статуту Союзу Білорусі та Росії.

Ми зводимо мости...

Меморандум про основні нормалізації відносин між Молдовою і Придністров'ям ініціювали в Кремлі Президент Молдови Петру Лучинський і лідер Придністров'я Ігор Смирнов. Свої підписи як сторони-гаранти під цим документом поставили Президент України і Росії Леонід Кучма і Борис Єльцин, діючий голова ОБСЄ Нільс Петерсен.

Леонід Кучма підкреслює, що без політичної волі російського керівництва і насамперед Бориса Єльцина Меморандум не було б.

Приїдуть? Ніби вже точно

Визначено остаточну дату приїзду Президента Російської Федерації Бориса Єльцина до Києва — 30 травня.

А напередодні, 28 травня, в Україні побував прем'єр-міністр Росії Віктор Черномірдин.

Кілки від вуликів

Делателі п'ять днів я пасичкував у колотисі. Маю за право урядовою нагороду. Не розлучаюся із бджолами й після виходу на пенсію.

Нещодавно побував у своєму селі й вирішив пригнатилю пасіку. І мало не зомів від побаченого — від колотисної бджолиної ферми, яка

Лист на першу сторінку

спавився на всю область, залишивши лише кілька вуликів.

На жаль, таке спокійство в інших господарствах.

Звертаюся до уряду, керівників агропродовольчого сектору, асистентів парламенту, робіт шов, не дайте загинути українській бджолі! Адже наш народ спокійно був із медом.

Федір КРИВОХИЖА.
Чернівці.

Парламентська хроніка

Буква «а» замінюється на букву «і»,

або Дещо про чулу і свою «сорочку»

Слова Голови Верховної Ради України Олександра Мороза, виснесені в заголовок, можна було б сприйняти за жарг, якщо вони точно не відбивали атмосферу обговорення проекту закону України про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України стосовно формування бюджету, що відбувалося в парламенті 7—8 травня. Таких актів — 63. І за кожним з них — тисячі, мільйони гривень, на які має «прокопиритися» державний бюджет нинішнього року. А всього, як не прозвучало в депутатському залі, пільги, що їх мають різні категорії населення, «з'їдають» щоріку 17 мільярдів гривень.

Уніюсть про те, чи можна за нинішньої фінансової скрути залишити ці пільги чи пільги чи якось їх урізати. Хоча б на певний час, доки не зможимо багатіше. Народні депутати зверталися до Конституції. Щорічного послання Президента України Верховній Раді і, проаналізувавши всі «за» і «проти», виносили вердикт.

Сесія підтримала пропозицію уряду про позбавлення права на безоплатний проїзд у громадському транспорті працівників служби захисту прав споживачів, депутатів міських рад, працівників санітарно-пожежних установ та деяких інших. Немало було сказано про свободу транспорту, користання керівниками службового транспорту. Адаже, що не кажіть, а на утримання події управлінського апарату всіх рівнів витрачається значно більше коштів, аніж, скажімо, на пільги істрамних пільги. За наголосили, народних депутатів було дано доручення Кабінетові Міністрів розробити положення про користування державним транспортом.

Народні депутати швидко «розкусили» підтекст подання Кабінету Міністрів про зміну системи оплати праці окремих категорій спеціалістів, зокрема лікарів. Вони зазначили чинною практикою, коли лікарі одержують зарплату, не ніжну за середні заробітки в сфері послужистості.

Ось тут і прозвучала фраза Олександра Мороза: «Буква «а» замінюється на букву «і». Малозрозуміло на увазі те, що зарплату лікарів черпають з і державного, а не тільки з місцевих бюджетів.

«Пільгові» привілеї знову закрутили під час обговорення проекту закону «Про статус народних депутатів України» (друге читання). Постатейне голосування шло досить дружно, доки не дійшла черга визначитися з пільгами для членів народних депутатів, перебуваючи у сідні 32 цього закону. Народні депутати Олексій Школов, Євген Жеребінський, Олександр Єлмашев, Анатолій Моспан у своїх виступах наполювали, що за умов масового зубоничного народноцінного злишнього пільги для народних депутатів. Це стосується, зокрема, умов їх виходу на пенсію, одержання службових квартир, які потім приватизуються, надання пільжок і членом їхніх сімей тощо. Однак це зауваження, схоже, не було сприйнято одностайно. Депутатський загаль доволі дружно проголосував за введення зазначених у законі положень як норми обслуговування народних обранців. Це піддало на підставі народного прикказу: «Своя сорочка ближче до плічирного прикказу».

Іван ДМИТRENKO,
Анатолій КРАСНЯНСКИЙ.

Ще довго пам'яттю болітиме війна



(Початок на 1-й стор.)

Напередодні Дня Перемоги Голова Верховної Ради України Олександр Мороз зустрівся з учасниками війни — колишніми працівниками апарату Верховної Ради України. Як зазначив Олександр Мороз, учасники війни — це люди, які віддали кращі роки свого життя боротьбі за незалежність країни та її відбудову, заслуговавши, беззаперечно, на краще забезпечені старість. Однак економічна ситуація в державі не дає змоги зробити цього.

Голова Верховної Ради України розповів також про роботу парламенту над законопроектами, спрямованими на соціальний захист ветеранів, являють присутні зі сцени. Перомого, побачивши на місці державної і заможної, що їхній кращий і трудовий подвиг слугуватиме взірцем для наслідуючих наступних поколінь.

ВІСТУП ГОЛОВИ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ ОЛЕКСАНДРА МОРОЗА ПІД ВІДКРИТТІ ПЛЕНАРНОГО ЗАСІДАННЯ В ТРАВНІ 1997 РОКУ

Шановні колеги!

Дорогі співвітчизники!

9 травня народ України святкує особливе свято — День Перемоги. 52 роки тому завершилась найжорстокіша з воєн, які були-колись пережиті людством. Фізишму був винищений левий, слідство якого і сьогодні, через поневіряння, втрачає наші сироти, нагадує про себе ранами і каліцтвами ветеранів війни, вдовицями, сиротами, гіркими сльозами. Практично немає у нашій державі родини, де б не залишилась горе і смутком минувша війна.

Ціною величезних жертв і варт багаторічних зусиль народ зрештою виграв, який не країн Європи і світу попереміг і знищив. Паризька нахил діди і батьків є воїстину історичною подією світової ваги і ніколи не згасне у адяній пам'яті всіх людей доброї волі. 52-а річниця Великої Перемоги — це не тільки день сподівати про одну з гармоній і водночас трагічний сторінок нашої складної історії. Не тільки нагода вшкунувати пам'ять тих, хто загинув.

вати пам'ять тих, хто загинув і інших учасників ветеранів фронту і тилу.

Кожний День Перемоги — це час нового осмислення нашого минулого і сьогодення. Один з найважливіших уроків полягає в тому, що коли народ об'єднується заради справедливої справи, він стає непорочним і здатним здолати будь-які труднощі. Навіть, роз'єднаний внутрішніми чарами, пригнічений народ, який не має зрозумілої мети і напрямку до неї, не може стати творцем свого майбутнього, приречений на другорядну, пригноблену роль.

Ми всі, громадяни України, є сьогодні не тільки свідками, але й учасниками творення нової держави. Непростий криверт щорічного процесу відбувається у діяльності Верховної Ради. Єдиний орган законодавчої влади в Україні відраховує стави суспільства і прагне у відповідності для виборів рахунків.

Громадяни мають змогу попитати і бачити не тільки складність законотворення, а й конкретні ярмарки і ярмарки, що спалюють у сесійний зал. Це нормальне для демократичної держави і громадянського суспільства явище. Було б гірше і для держави і для її громадян, якщо зникла розумність мислі і позиції. Бо саме являють людину на свободу думки і слова, на вільне вираження своїх поглядів і переконань є заворукою громадянського суспільства, справжнього, а не декларованого, єдності, гарантією розвитку і зміцнення демократичної, соціальної, правової держави. Широку працю, свободу та об'єднані люди і громадянина є одним з найбільших надбань Конституції України, першоріччю якої ми відзначимо у черні.

Основний закон України особливо не чужий на тому, що гарантує прав і свобод людини взнавати змисли і справляти діяльність держави, є її головним обов'язком. На сьогодні це положення залишається лише побажанням. І Президент, і Верховна Рада, і Уряд пера громадянам у величкому боргу: економіка країни знаходиться у глобальній кризі, практично задоволені наміре соціальний

захист населення, в першу чергу найбідніші захисники його верста — ветерани війни праці, інваліди.

Трансформація суспільства, рафс у всіх сферах життя повенні відбуваються на роботу, а не переважно за його рахунок. Це жодні і зроків і нинішньої історії, і сьогодення.

Ми кожен, щоб у код реформи не озидионалізували самі творці матеріалізму блат — робітничі, трудові села, інженери, вчителі, лікарі...

Ми кожен, щоб у код реформи не виростали в Україні мафіозні клани, усілякі ринки, які жорують на праці трудящих людей.

Ми кожен, щоб у код реформи соціально захищені були малозабезпечені сім'ї, ветерани війни і праці, школярі та студенти.

Ми кожен, щоб у код реформи не ли обійдені увагою і турботою сім'ї, хто віддав за свободу нашої Вітчизни надбавкою, що меза — життя.

Ми приступились до безоплатної помилки, який малаовані нашу історію лише чорною фарбою. Ставлячись з неілюзово до минулого, нестучиши ник, ми зтрачимо наше майбутнє.

Не забувайте цього!

Не забувайте і того, що в ці дні ватині передатки не асфальту жмуть пав'яті. Без якої жом не мети успіху у жодній справі, а тим більше справі побудови нової держави — демократичної, правової! Держави для людей.

Наша подяка і ніжний уклін ветеранам, старшиму поколінню, які віддали життя, здоров'я і сили для Перемоги над фашизмом та в період післявоєнного відбудови. Схиною голови перед їхнім подвигом, не загальною звагою у світа і будні літню лютину, грудні якої прирешають нагородні, отримані за бойові подвиги і чесну працю!

І в сактом вас, дорогі співвітчизники!

З Днем Перемоги, наші шановні земляки!

Щастя вам, здоров'я і бадорості на довгодогоді літа!

Прем'єр відвідав військовий госпіталь



(Початок на 1-й стор.)

Завтра Президент ПАРЄ зустрінеться з військовими — депутатами Верховної Ради, виступить на пленарному засіданні та разом з Олександром Морозом дасть прес-конференцію.

Мета візиту нового Президента ПАРЄ — не лише, як і казують, самій показатися і на людей по-ділитися. Річ у тім, що Україна, вступаючи до Ради Європи, вступаючи до Ради Європи, взяла на себе чимало зобов'язань, з яких далеко не всі виконуються. Але притячю во зявних є,

Європа — що мати: для неї всі діти мають бути однаковими

безперечно, те, що наша країна нік не зявляється відомитися яким смертної кари. За що навіть європейські парламентарії у разі недотримання цієї, однієї з найважливіших умов членства в Раді Європи, обіцяють припинити його для України. Пані Фішер в інтерв'ю «Голосу України» заявила, що вона не має наміру тиснути на українських законодавців у

щому питанні, однак, певно, вирішила переконати особисті, чи така жва нездоланна ця проблема. І хоч у програмі перебування не вказано, що вона хоче побачити в Україні, у неї ініціативні зв'язки, джерело, близьке до офіційного, заявляє, що це щоким можливе.

Якщо цього навіть і не станеться, українським парламентаріям і Прези-

дентові ПАРЄ тем для бесіди і дискусій не бракуватиме. І ще, пані Фішер в одному з інтерв'ю якось сказала, що Європа — це мрія для якої всі діти мають бути однаковими. Певно, вона добре знає й те, що коли комуся з цих дітей вельдється найближче, то йому й співчуття та допомоги найближче...

Валентина ПИСАНЬКА.

Всё
бухгалтерский
УЧЕТ

Анонс газети
«Всё про бухгалтерский учёт»
від 14 травня

— торговельним підприємствам: про ліцензії та патенти на торговельну діяльність — роз'яснення податкової адміністрації;
— бухгалтерський облік нематеріальних активів: оприбуткування, нарахування зносу, вилучення;

— підприємствам-підприємствам: вперше в Україні Інструкція по обліку молочних тварин, птиці та тварин на відгодівлі;
— як відображаються в бухгалтерському обліку витрати на виробництво;
— аудит — користь для замовника та проблеми для виконавця — зупинка спеціаліста;
— підприємства-експортери — облік реалізації продукції в іноземній валюті;
— які документи необхідні для реалізації відеокасет — консультації фахівців ДІА по м. Києву;
— приватному підприємцю про податок на землю, транспортний збір та податок на рекламу.

Передплатний індекс 33594.

«Бомба» для інформаційного простору

Висновки з прес-конференції

«Свобода слова по-українськи» — таку назву мала пресконференція народних депутатів Юрія Оробця, Володимира Бондаренка та Анатолія Ермака, що відбулася дилми є УНАН.

«Голос України» уже писав про конфлікт між Головним контрольно-ревізійним управлінням Мінфіку і групою депутатів Верховної Ради на ґрунті фінансових перевірок незалежних засобів масової інформації.

Ця тема знайшла своє продовження на прес-конференції. Журналістам роздали перед її початком ряд документів, є тому числі й Кабінету міністрів від 31 січня 1997 року про утворення комісії, яка поєдине була переорієнтувати ситуацію, що склалася в інформаційному просторі нашої держави, а також керуючої заявляє на адресу Генерального прокурора і голови Служби безпеки України.

Та, по суті, нічого нового не було сказано. Так, працювало 35 бригад контролю-ревізійного управління. Так, були перевірені окремі видання. Звичайно, можна сперечатися щодо достійності залучення КРУ до подібних перевірок — адже для цього є податкова міліція, податкова адміністрація, з ж, ек, бюджетні комісії тощо. Можуть потрапити у розпорядження недержавних засобів масової інформації. З іншого боку, були організації, які хотіли перевіряти, а не тільки контролювати. Крім того, хіба перевірка не приносить користі господарству?

«...вешті, чому члени комісії, яких — зокрема, заступник міністра юстиції Володимир Головач і заступник Генерального прокурора Ольга Колінська — не опротестували розпорядження її голови міністра інформації Зіновія Куликів, якщо ці розпорядження були незаконні?»

Водночас варто звернути увагу

і на те, що існують факти, коли є паспорті вивчення засновником значиться трудовий колектив, є

справжній господар — комерційна структура, яка встигла його переорієнтувати на своє ім'я. А куди дітися від засилья засобів масової інформації інших держав, які зареєструвалися під виглядом українських лише для того, щоб отримати пільги, а також не сплачувати ні мита, ні податок не додаючи вартість?

Проте усі ці проблеми на пресконференції не порушувалися взагалі або про них говорилося скоромовкою.

Хоча особисто у мене склалися враження, що пресконференції скликалися з іншою метою. І про це свідчить хоча б те, що дуже швидко мова перейшла на іншу тему. Тему корупції в Україні, зокрема, не етих шаблях влади. Як приклад наводили документи Кабінету, на яких стоїть гриф «таємно» — приміром, на розпорядженнях щодо створення комісії і

Треба визнати: владні структури знову напустили не граблі. Адже повідомлення про те, що Президент доручив Раді національної безпеки і оборони проаналізувати ситуацію в інформаційному просторі країни, оприлюднено кілька місяців тому. Отже, варто було гласно створити комісію, ексклюзивно до її складу не тільки державні чиновники, а й провідні журналісти, редакторі видань, керівники телекомпаній. Повторюється ситуація, яка складається в інформаційному просторі, потребує глибокого аналізу і вдосконалення чинного законодавства.

Одним словом, прес-конференція є УНАН засвідчила, що передвиборча кампанія набирася розмаху. А народні депутати шукають підтримки насамперед у працівників преси, радіо і телебачення, бо розуміють: саме журналісти ліплять імідж політичниць діячіє. Чи не тому всі праскнуті поєкслютувати тему свободи слова?

Володимир КОРОЛЮК.

Дорога в НАТО вимощена...

Сьомого травня у Києві відкри-
то Центр інформації і документа-
ції НАТО.

Стрічці перерізав генеральний секретар Північноатлантичного блоку Хасеф Солана, який побував у столиці України з кількома днями азітом. За цей короткий проміжок часу він встиг дати кілька прес-конференцій, зустрітись з Головою Верховної Ради Олександром Морозом, Президентом Леонідом Кучмою, міністром закордонних справ Геннадієм Удовенком та асистенту з короткою лекцією в Українському домі. Візит генсека НАТО критікоє ставлення українського суспільства до цього військово-політичного блоку взагалі і його просування не слід зокрема, подобається не кожному ні.

А скоріш за все показав ті піки політарії, які визначилися перед подіями спразді нереспективними: диліміями самітом у Мадриді і підписанням угоди між Росією і НАТО у Парижі, які намічаються на 27 травня. І хоча офіційні особи, які представляють законодавчу владу, не забували щораз підкреслювати, що наша угода про обсягів партнерство, проект якої, до речі, Президенту Кучмі ввручили Хаасер Солана, нібито аж ніяк не має стосунку до московської угоди, однак розвиток останніх подій щодо цього свідчить: зв'язок все-таки є. Причому вони можуть істотно вплинути на зміст угоди. Кучма після зустрічі з Хаасером Соланою після звільнення Ук-

раїн і НАТО суперечностей немає», а міністр закордонних справ Геннадій Удовенко подякував генсеку за «розуміння наших проблем і готовність співпрацювати з Україною як позаблоковою державою».

Однак Голова Верховної Ради Олександр Мороз під час зустрічі з генсеком НАТО зауважив: «Коли Верховна Рада ратифікувала угоду «Про нерозповсюдження етнічного зброї», я виклав більш ніж досить аргументів задля того, щоб документ було підписано. І тепер ці аргументи працюють проти мене, бо ситуація змінилася. Чи, може, пані Солана, ви додасте їх ще?»

Навряд чи пан Солана їх дозгоді, бо саме під час його візиту 187 днів депутатів Верховної Ради створили позарядничу групу «Україне по-українськи» (до речі, «Україне по-українськи» — це не тільки назва, а й ідея, яку не лише проти членства України в НАТО у майбутньому, а й проти розширення його на схід.

І коли Хмсаєр Солана заповідав, що надано відкритий Центр інформації в документі НАТО є достатньо інформації, що стоїть віддати інформацію, чому я зрозумів: кожен коучинг сайт також хвалить. Ну а українські експерти аналітики, політики й ідеологи — вони чому мовчать? Чому б і ні, навіть не створюючи таких центрів, не розкладали все «по тарілках», так, як це робили американські депутати в НАТО й ні не може, тому що... Абсолютно без НАТО не України, тому що... Тоді буде би предмет для осмислених дискусій

Валентина ПИСАНСКА

[illegible]

Як же бути далі? — з цим запитанням звернувся до голови Кіровоградської обласної ради Миколи СУХОМІЛИНА.

Дві гілки в одній руці. Доки?

— Вискокуючи результати законотвірної діяльності Верховної Ради України, а також ці проблеми і труднощі, що виникають у застосуванні та дотриманні законів в області, — сказав Микола Олексійович, — секретаріат обласної ради стільно з обласною державною адміністрацією висловляв ряд пропозицій щодо адосконалення чинного законодавства, приведення його у відповідність до Конституції України.

Для ефективної діяльності місцевих органів державної виконавчої влади та місцевого саморядування принципове значення має виконання аимог частини 2-ї статті 19-ої Конституції України. Згідно з нею органи державної влади та місцевого саморядування, їхні службовці особи зобов'язані діяти лише на основі Конституції та законів України і в межах повноважень, передбачених ними. Таку закономірну базу треба ставити.

Стосовно органів місцевого самоврядування, то нині ще діє Закон України «Про місцеві ради народних депутатів та місцеве і регіональне самоврядування», який, хоч і потребує приведення у відповідність Конституції, міє певний час служити підґрунтям пристойною законодавчою основою для діяльності органів місцевого самоврядування.

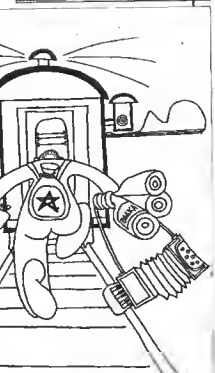
Набагато гіршою є проблема, що виникла в законодавчому регулюванні діяльності місцевих державних адміністрацій. З дня прийняття нової Конституції вони змушені правити фактично у правовому вакуумі. Відповідно до ст. 120 Конституції України повноваження місцевих органів виконавчої влади визначаються тільки нею і законами України. Але закон «Про місцеві державні адміністрації» не набрав чинності. Положення про обласну та районну державні адміністрації, затверджені указом Президента України від 21 серпня 1995 року, не мо-

але бути цілком легітимною правовою базою для їхньої діяльності, оскільки асоціація затверджена відповідно до Конституційного договору, містить ряд його важливих положень, а договір із прийняттям Конституції втратив чинність. Тому й зверталися до Верховної Ради з проханням присорити прийняття закону «Про місцеві державні адміністрації». Парламент його ухвалив, але закон ще не підписав Президент.

Неоднозначна ситуація склалася і в виконавчому голі. Згідно з Конституцією, виконавці в сільських, селищних і міських рад делеговані повноваження державної виконавчої влади. Відповідно до статті 140 Конституції України окремі повноваження органів виконавчої влади не можуть надаватися органам місцевого самоврядування, за винятком випадків, передбачених законом.

Прізвище рад народних депутатів та місцеве й регіональне самоврядування виконавчим органам місцевих рад делеговано виконувати функції, такі ж, як за указом Президента України від 30 грудня 1995 року головам та очолюваним ними виконавчим комітетам місцевих рад. Цей пункт Конституції виконавці повноваження державної виконавчої влади. Вваж-них змін до указу йогі не введено, хоча його прийнято на основі Конституції України, а не Конституції Радянської України.

Обласна рада спільно з облдержадміністрацією внесли цілий ряд пропозицій до проекту закону «Про місцеве самоврядування в Україні». Зокрема, запропонували записати: «Місцеве самоврядування у містах з районним поділом здійснюють територіальні громади району в місті. Органом місцевого самоврядування у районі в місті є районна у місті рада. Обсяг межі повноважень районних у місті рад та їхніх виконавчих комітетів визначаються відповідними місцевими радами за погоджен-

[illegible]

обарити голову обласної ради, ставши головою обласної ради шляхом тасмного голосування».

Під час обговорення проекту на сесії Верховної Ради камінем спотикання став розділ 11, в якому передбачено приграти до спільної думки, в яких випадках заступник адійсного повноваження голови. Кіровоградці пропонували записати в розділі 11, обласної ради обирати, як відповідно району з числа її радників шляхом відкритого голосування. Заступник голови ради обирається віддістю голови ради або, якщо він не виконає своїх обов'язків з інших причин, адійсного повноваження голови ради. Заступник голови ради може бути звільнений з посади лише за рішенням ради».

Є а пропозиції іше цілий ряд поправок — можий не таких суттєвих. Істотно замишляється те, щоб боудн швидше підписане опублікувало закони, які заверили з однієї руки обидві гільки влади і розвели їх в своїх місяцях. Виконавці зробили б легітимною, а без помічну - представницькі справи народовою представницькою. І примусили представовати на побудову нашої держанн.

Микола ВОЛОС

власний кореспондент
«Голосу України»
Кіровоград.

Ризик захворювання, спричиненої Чорнобилем, у нас ще попереду

ПРО ЦЕ йшлося на прес-конференції у Міністерстві охорони здоров'я, присвяченій 11-й річниці Чорнобильської катастрофи.

Медичною проблемою номер один нині визнають зростання захворюваності на рак шийовидної залози. Як зазначали спеціалісти НДІ ендокринології та об'єктивні ревізори, торік серед дітей до 14 років зафіксовано 40 випадків раку шийовидної, а загальною починаючи з 1986 року лікарі встановили такий діагноз 772 хворим. Найвищий ступінь зростання в Київській, Рівненській, Черкаській і особливо в Чернігівській областях (в останній рівень захворюваності на рак шийовидної залози сягає 1,82 випадка на 100 тисяч населення, тоді як до аварії в Україні на таку саму кількість населення реструєвали 0,4–0,6). За прогнозами фахівців інституту, з огляду на те, що статистичні перешкоди не утримують від 5 до 15 років, справжній пік захворюваності в Україні припаде на 2004–2005 роки.

Як доводити досвід Хіросіми

й Нагасакі, за високого рівня життя негативний вплив такої катастрофи можна звести до мінімуму. Найгірше, про що слід побоюватися — це якість харчування та спеціальна антирадіаційна лікування. Значимий, й медичне обслуговування має бути вільнодоступним. Втім, за умов загального погіршення якості та кількості споживання в Україні навряд чи можна це здійснити...

За словами заступника міністра з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи Володимира Потіти, сьогодні на спеціалізоване медичне обслуговування одного «чорнобильця» в Україні виділяють лише 16 гривень на рік. З оздоровничого стан справ не кращий, оскільки масовість випадків не відпочиває та друкуються лише кожна друга дитина з сім'єю потерпілих, і аж ніяк не кожна з них знаєме на Кубі...

Аварія спричинила багато суспільних проблем, які сьогодні навіть не обговорюють на загальнонаціональному рівні. За браком коштів ні навряд чи можна буде розв'язати найближчим часом. Скажімо, всім відомо про

сплеск в Україні захворювань крові та кроветворних органів — за останніх 5 років приріст став вищим 69 відсотків. Але не всі розуміють, якою мірою це загрожує здоров'ю людини.

Серед потерпілих від аварії є значна кількість онкогематологічних хворих, які потребують регулярних переливань компонентів крові. Під час кожної такої процедури вони ризикують «отримати» СНД, гепатит (животу) чи меланіому. А вже довіряти на станціях переливання крові беруть проби лише на СНД та деякі види гепатитів, тоді як решту інфекцій взагалі не виявляють. На Закарпатті вже давно при переливанні компонентів крові використовують спеціальні фільтри, які не тільки знімають ризик зараження, а й затримують лейкоцити та мікрозукотки. У нас кров переливають майже неочищену...

Масштаби той, хто стверджує: Чорнобильську проблему слід розглядати в комплексі екологічних та медико-соціальних проблем суспільства.

Ганна РОМАНОВА.

Пічимо м'ясо кушків палички

ДННМ за ініціати Держкомітету з житлово-комунального господарства, Агенства міжнародного розвитку США, Світового банку реконструкції та розвитку в Ялті відбувся перший міжнародний конгрес та спеціальна виставка «Екологія, технологія, економіка водопроводу та каналізації».

Як зазначали доповідачі, водопровідно-каналізаційне господарство України перебуває в кризовому стані. Перевірки Держстандарту, здійснені в 1996 році, довели: продукція кожного п'ятого (продукції підприємств водозабезпечення навіть за організованими показниками (копир, запахи, тощо) не відповідає елементарним вимогам про якість. Близько 19 відсотків підприємств поставили споживачів вилітло небезпечне «пиво», з підвищенням вистом мікроорганізмів та бактерій групи кишкових паличок, що викликає захворювання кишківника.

Простіше казати, ця вода краще не вживати...

Долає фекалії у водопровід каналізаційне господарство. Торік в Україні у водопровіді скандалу близько 4,5 млн. кубометрів недостатньо очищеної стічної води, що, на думку голови Держкомітету по комунальному господарству Григорія Пилипенка, передусім, результат не-

фективного використання наявних очисних споруд, а не лише відсутність потужностей.

Держкомітет розробив Програму розвитку водопровідно-каналізаційного господарства України до 2000 року, яка, зокрема, передбачає реконструкцію водопровідно-каналізаційних комплексів, впровадження нових технологій очищення стічної води та стоку. Розв'язання цих проблем потребуватиме величезних капіталовкладень, але останнім інвестором комунальним має стати споживач, якому доведеться докорінно змінити способи споживання сталеї води до водних ресурсів. Впровадження засобів обліку — один із дивовижних «навичок» підприємства та громадян високо ремонтувати капітал, що протікає. На жаль, виконання урядової програми з впровадження лічильників вліде незадовільними темпами.

Г. Р.

Місцевий масштаб

Чого боялися чернігівські чиновники?

Взагалі, на Присесенні начебто політичної цензури нема, обмежені свободи слова теж. А що ж є? Про це хотіли поговорити-подискутувати представники 23 журналістських колективів за «журтним столом» «Збори масової інформації та свобода слова на Чернігівщині», організованими Інститутом трансформації суспільства.

Та, виявляється, така, заздалося б, вузькопрофесійна розмова вийшла дуже вибухонобезпечною для вільного чернігівського чиновництва. Директор музею-заповідника ім. М. Копицького Юлія Копицько-Скошова «по теїсти» в жорсткій формі було запропоновано нехотіти гостей («Голос України», УТ тощо). Стояв виважене прес-уроку відомого українського письменника і розмовив рудими:

«Що я можу вибачити? Дехто запропонував мені на що не заважає, бо ж яка (хоч і впадін) рідка підміска на вуха класика! Однак обізнані оступили колід-радників: «Ті жаси ж посади на голодний палик, не дають зарплати. А Юлія Романовна від тих телефонних розмов уже мав у грудні інфаркт...»

«Круглий стіл» все-таки відбувся. В іншому приміщенні, «незалежному». Акліенти розмови на ньому, звичайно, загострилися. Учасники захоли ухвалити заду-вернення до Головного Фармако Раді О. Мороз, Президента України Л. Кучми, у якого висловили протест щодо «незаконних дій влади», «перерон у реалізації прагматичних на вивселення своїх думок», а також поставили вимогу захистити права журналістів, гарантовані Конституцією України. Однак турбує присяжених журналістів: чи, зрештою, прочитати коли-небудь Основний Закон держави власники «телефонного права» на Чернігівщині.

Сергій ПАВЛЕНКО.

Чернігівська область.

Паперовий лелека безнадії

12-ЛІТНЬОГО хлопчика, учня Київської школи N 221, за 2 тижні до закінчення навчального року було введено до історії школи. Але він тули не хоче, і ніхто ним не цікавиться. Мешкає як мандрівно-п'яниця, часто залишаєся самотнім. І щоб проговоритися, він... убіє рідну бабуся, забравши лелека безнадії, який, так відважало собі на похорон.

Про цей факт, як і багато інших, йшлося на спільній колегії міністерств у справах сім'ї та молоді, внутрішніх справ і освіти. Для олімпіади на державному рівні створено ніби-то не мало: прийнято державну програму «Діти України», діють закони, комітети у справах молоді й соціальні служби. А насправді турбота про виховання є з дитинства на узбіччя всіх республіканських чи чиновницьких фразем звітів-візнісок, а

статистика підліткової злочинності невинно зростає. Так, за даними МВС, торік в першому кварталі інциденту року невинно зросло скільки 283 вбивств, 395 тяжких тілесних ушкоджень, 338 загрозливих, 4498 пограбувань і розбійницьких нападів, 3476 крадіжок, 3079 хуліганських викидів. Понад 80 відсотків засуджених підлітків відбувають покарання в колоніях за тяжкі злочини. Особливо кримінально «вразливі» Донецька, Дніпропетровська, Луганська,

Одеська області. Однак, як зазначив заступник міністра внутрішніх справ Володимир Мельничук, аналіз ситуації та «досягненні служб у справах неповнолітніх обмежується лише цією констатацією, спільна-то розв'язати злочини, затримати, засудити, а про реабілітацію правопорушників не йдеться.

Прийчини хибних кроків особливості — це нові, добре відомі. Безпримисливий, не-зайнятий, неперіодичний. У цьому винна насамперед діти, однак ніяк, окрім внутрішньої деформації, це уразило ще й збубоження. Непоодинокі випадки, коли діти йдуть грабувати разом з батьками. Злочинність «пелюкається» в стані навчальних закладів, нібито покликаних займатися вихованням, діти — педагогічно занедбані. Це згувало у виступі начальника відділу Генпрокуратури Наталі Шестаківської. Скажімо, в Чернігівській школі N 15 впринципі вчителі олюк-ласністі витягли з класу дівчинку й почали її жорстоко бити...

Прокрустові переверкані у Симферополі було виявлено білий як 300 діть шкільного віку, які взагалі не навчалися, з них 46 було незаконно вправлено до школи. А міське управління освіти про це й гадки не мало. Викривають і фінансові зловживання керівників шкіл. Приклад: директор Кіровоградського ПТУ-35 прибував за державні кошти

особистий автомобіль. І ще той, коли в університеті на-стало багато сиріт, а 10-класові студенти спільно випалюють із запаленим.

З другого боку, про яку профілактичну роботу за важкими підлітками мавати йти мова, коли в школах скорочують посади соціальних педагогів і психологів, а вчителі місячими не отримують зарплати? Сьогодні в Україні потрібна понада сто притулків, а створено лише 34 з 8 областей, і те, які засвідчують перевірки, дже — лише на папері. У Волинській, Івано-Франківській, Київській, Рівненській, Черкаській, Чернігівській, Тернопільській областях і в Севастополі немає дитячих приймальниць-розподільниць.

«З боку держави створено передури для належної організації роботи з цією категорією дітей», — наголошує присутній на виступі заступник міністра Іван Курас: «І годі нарікати на когось за те, що не виховано. Питання треба ставити так: або ми маємо кардинальну ситуацію, або просто ймімося діяльності».

Адже поки що, побачивши в навчальному перевертці в підлітків діти із прос-тязкою поведінкою, даючи їм пазівка позвати навішківши, затаючи гідливо відволікну погляд.

Юліана ШЕВЧУК. На зйомку: за шкільною партою за грифом. Той автор.



ФЛАРАКСИН МОЖЕ ЛІКУВАТИ РАК

Нещодавно «Голос України» знову опублікував статтю (перша публікація була в жовтні минулого року) про лікар-новатора Івана Онісимовича Кулика. Він намагається за допомогою винайденого ним фла-раксину лікувати одну із найнебезпечніших хвороб людства —

того століття і добуватися незначних результатів. Матеріал Кулика мав чимало телефонних дзвінків. Телефонують і пишуть до редакції ті, що безпосередньо чи через своїх родичів зтикнулися з цією страшною хворобою. Проте, як і раніше, немає реакції на публікації із

тих інстанцій, які могли б посприяти розвитку цікавого унікального методу лікування раку: допомогти у фінансуванні пов'язаних з ним наукових досліджень.

Релакція сподіватися, що «це не вчені, зацікавлені у співробітництві з медични-

науково-дослідні організації, та й вітчизняні мейнстріми все-таки зважуватимуть. Діти цих і дити цих хворих, які шукають контакту з медичним центром «Фейкс», повідомляють його телефони у Харкові: 456-628; 456-630. А відомості про адреси вибачити за пику помилку,

що вкралася в статті «Іван Кулик бореться з раком» (19 квітня). У першій частині (в цьому ракурсі знову) читати треба так: «Флараксину це під силу. Він здатний не тільки на стіну ремісії хвороби, а й на її «перехватити» і провезти в зворотному напрямі».

Партія не може наказати: Дайте тільки так!

ДЕМОКРАТІЯ не народжується сама по собі. Для її утворення необхідні особистий клімат, коли людина почуватися людиною. А що стосовно, наприклад, у Німеччині, справе система фонди, які працюють при політичних партіях. Вона була започаткована після другої світової війни, а її ідею — створити політичну демократію — закладена в Конституції ФРН. Як і те, що діяльність політичних фонди має повністю фінансувати парламент і федеральний уряд. Німеччині працює ця політична система. Дев'ять років Фрідріх Бергер — при соціал-демократичній партії, Корнеліа Аденауер — при християнсько-демократичному союзі. Три мехізм: Фрідріх Паулюс — при вільній демократичній партії, Ганс Зейделя — при християнсько-соціальному союзі і фонди партій здебільшого — при християнсько-демократичній партії.

— Скажіть, буда ласка, півне Гуттер, з чусу створення системи фонди їх призначення не змінялося?

— Я сказав би, що їх діяльність — та, що ширшою і ближчою до кожного конкретного громадянина. А вже у сфері їх впливу не лише питання політики, а й прості питання — поліцейських, військовослужбовців, хатніх господарів. Фонди організують дискусії, конференції з тих проблем, якими переймаються громадяни. Вони беруть участь у вираженнях громадської думки, яка формується в демократичному обговоренні найпоширеніших чи найактуальніших тем. Фонди — це не тільки гроші, а й людська праця. Як і в інших країнах, де буває такого, що прийшов лідер партії і наказав: «Мусите виконати мою волю!»

— Ні. Річ у тім, що фонди, хоч і партійні, але не підпорядковані життє політичній партії, як це, здається, було колись у вас. Цим партії займаються самостійно. Крім того, фонди фінансуються паралельно з партією, отже їхня діяльність — не за партійні гроші.

— Щодо фінансування в яких «пропорцій» фонди одержують коштів?

— Відносно від кількості місць у парламенті. — Фонд Ганса Зейделя в Німеччині та України: яка його сфера діяльності?

— Наша штаб-квартира — у Мюнхені, в Баварії, де, власне, «дислокується» християнсько-соціальної союзу. Але його діяльність — проведення політичних конференцій і заходів щодо перекваліфікації, які організують наше управління освіти. Маємо академію, що — теж саме і вивчає суспільні проблеми. А управління політичними й сприяння призначає стипендії політичним та іншим громадянам, які вже здобули вищу освіту в своїх країнах. Це дає відділення провадить міжнародні дискусії, зокрема різноманітні семінари і конференції за межами Німеччини. Багато уваги приділяємо європейській політиці, особливо розвитку демократії в країнах Східної Європи. До речі, це відділення має

представництва в 70 країнах світу, зокрема в Києві, де ми працюємо вже майже п'ять років.

— Як застосовується до зарубіжних фондів відокремлюють тут?

— Так, і я трохи пишу про це. Правда, для цього були необхідні передумови, бо Україна має давні звичаї і традиційні відносини з Баварією.

— І які суспільні процеси в полі вашої уваги?

— Ми працюємо в трьох напрямках. По-перше, надаємо підтримку розвитку адміністративної системи. Маємо тут багато партнерів, зокрема в Академії державного управління при Президентові України. Також активно співпрацюємо з Національною академією внутрішніх справ та Державним комітетом охорони кордону, Митним комітетом.

По-друге, серйозно сприяємо підготовці менеджерів. Навіть намагаємося організувати в Прикарпатському університеті, в Українській спеціалізованій відділенні за зразком Баварської вищої фахової школи, яке готувало б фахівців у галузі економіки і менеджменту для підприємств.

Третій напрям — загальнополітична освіта для дорослих. Підійшло співпрацювати з політичними партіями демократичного спрямування. Взагалом протягом тієї частини року ми провели близько ста різноманітних заходів практично у всіх регіонах України — конференції, семінари, дискусії... — Це вимагає величезних коштів. Ви так виступили: маєте багато грошей, приїхали в Україну і витратили їх, як кажуть, ні сіло ні залило?

— Ми не виступили, і грошей немає небагато. Але у цьому світі, а тим паче в Європі живемо не самі. У нас багато суспіль, у яких суспільства, скажімо так, менш благополучні, ніж наше. А так не буває, що одним було дуже добре, а другим — дуже погано водночас. Рано чи пізно конфлікт вийде. І кому він буде догодити?

— Ми надто залежимо одне від одного, щоб відторгувати з мурми, за якими заховавшись не відс-

тись нікому. Діагноз про розбудову демократії у суспільстві, діагноз ми проклали у вільному домі. Тож наша діяльність тут — не з альтруїстичних міркувань.

— Ви працюєте в Києві п'ять років. Пенно, вже зробили не тільки чимало спостережень, а й багато висновків щодо суспільних процесів в Україні. Зіки вони?

— Найгостріше запалює, як і спроба згадати все, що відбувалося в Україні. Як, наприклад, довго не міг зрозуміти і надзвичайно вольовий, що тут так довго не могли прийняти Конституції. Прийняли, але, на мій погляд, втрачено багато часу. Тож тепер треба негайно напрацьовувати закони, що підійдуть зрозуміло, а ваші політики, буває, зайняли другорядні проблеми. І в а зусува, що порозуміння з українцями доводиться шукати не тільки іноземцям, а й їм самим з собою.

— До речі, про політичні процеси в Україні і діяльність політичних партій. Ви представляєте політичний фонд, то, можливо, вже провадили і аналіз ситуації?

— Це проблема для України — становлення політичних партій. Аж так необхідно, щоб у парламенті були представники політичних партій, обрані народом. Хоча до цього немає, бо, на мій погляд, політики в Україні більше переймаються власними інтересами, щось у них не виходить з консолідації, об'єднанням як, скажімо, це зробили в Болгарії, забувши про чвари. Там створили єдиний демократичний блок, щоб разом досягти спільної мети. І вони перемогли на виборах.

— Як це внаслідок, чому в Україні так не сталося?

— Тісно у Болгарії на демократії з боку комуністичного уряду було надто сильний. В Україні всі прохали спокійно мислити. Крім того, і знало чимало осіб, що представляють політичні партії, які переконані, що завтра вони стануть... перем'єр-міністрами. Це дуже ускладнює їх співпрацю. Часто з них виникають суттєві інтереси, які за суттю однакові, але поступитися ніхто не бажає. Звичайно, не так просто погамувати особисті інтереси заради інших, але треба. Проте цього не стається досі. Доки не буде прийнято закон про партії, який регламентував би всі ці відносини.

— У вас мабуть, є досвідчені, ніхто не найбільше задоволені?

— Це усвідомлення, що наша робота потрібна. Звичайно, якщо консультації і поради мають рекомендаційний характер, але ми переконуємо, що в різних структурах їх беруть до уваги, застосовують досвід, який ми приносили з Німеччини. То хіба необхідна вища винагорода?

Інтерв'ю взяла Валентина ПИНСЬКА.

Хроніка. Факти. Події

• Теліазіа

Чи можливо зустріти п'ятдесятиріччя без війни?

Ізраїльський народ відзначає 49-ті роки незалежності. Голова уряду Біньямін Нетаньяху у зверненні до народу з нагоди знаменної дати заявив про готовність продовжувати курс на досягнення миру з арабськими сусідами. Проте миру й стабільності в регіоні, підкреслює Нетаньяху, можна досягти лише шляхом переговорів.

За повідомленнями кореспондентів «ІУ» та інформаційних агентств.

Сутність безпеки — довіра між народами



В останній день візиту делегації Сейму Латвійської Республіки на чолі з Головою сейму Алфредом Чепанісом відбулися зустрічі латвійської делегації з представником Комітету з міжнародних справ та зв'язків з ССД на чолі з народним депутатом України Борисом Олійником та заключили прес-конференцію гла парламенту України та Естонії.

Алфред Чепаніс подякував Олександрові Морозу та депутатам за доброзичливий прийом і підкреслює, що дії, проведені в Києві, були лише прикладом того, як необхідно розуміти. Голові латвійського сейму імпонували відкритість поглядів української сторони, повага та розуміння до прагнень латвійського парламенту, які спрямовані на поліпшення життя людей на берегах Балтійського моря.

«Кожна держава має за свою безпеку. Відчуття і сутність цієї безпеки, — підкреслює Алфред Чепаніс під час прес-конференції, — не відсутність побовань за уряди чи інституції влади як такі. Суть безпеки — довіра між людьми, між народами, між суспільством та індивідуумом».

Олександр Мороз висловив упевненість у продовженні співробітництва між двома країнами та пообіцяв сприяння в денних переговорах між ними, які виходили з «відкритих» після завершеного візиту. Зокрема, щодо договору про вільну торгівлю між Україною та Латвією.

Алфред Чепаніс зазначив, що латвійський парламент успішно сприйняв пропозиції в одержанні громадянства Латвії для українців, які проживають у їхній країні.

Споживач може спати спокійно

Вільні як 500 тисяч шоломоду було безсильно викинуто, коли з'ясувалося, що популярні швейцарські батончики-торгівники містять дошки, одержані з генетично модифікованої сою, яку в Альпійській республіці заборонено.

«Трансгенетичну сою» використовують внаслідок країн, і, за відзначенням фахівців, вона не шкодить здоров'ю. Вільше того, деякий час було дозволено експортувати її до Швейцарії, однак у січні федеральна влада «заморозила» дозвіл до повного з'ясування безпеки генетичної новачки, повідомляв кореспондент ІТАР-ТАСС. Цікаво, що на кожній забарвленій стогоромовий батончик припадало всього півграма забороненої дошки. При цьому уява не хочеться гадувати, що саме містять турецькі шоломодки, які безконтрольно завозять до України і які так подобляються нашій дітям.

Уперше за часів Стародавнього Риму

ПЕРШОГО січня 2002 року в Європі відбудеться подія величезної ваги. Німецькі марки, французькі франки, голландські гульдени і, очевидно, іспанські песети та італійські ліри вийдуть із обігу, поступившись місцем єдиним, зеленим і блискучим банкомату євро.

Уперше за часів Римської імперії на білий час Європа мусить повністю користуватися єдиним грошима, повідомляє журнал «Європа».

Концепція єдиної валюти набула реальних обрисів на зустрічі глав держав Європейського Союзу в Дюбіні в грудні 1996 року, коли було оголошено переможець конкурсу з дизайну нових банкоматів. Серед основних елементів зображення — перелік через віні монети та банкноти, що сформували процес об'єднання Європи. Саме євро з'явиться як лінійна одиниця і валюта, що її використовуватиме від нас

електронних розрахунків між банками, але і січня 1999 року — за три роки до того, як в обіг запровадять реальні банкомати. Отож, приблизно через 18 місяців громадяни Європейського Союзу вже почнуть літати й думати категоріями євро.

Творці Євро вірять у те, що цю нову валюту буде так само легко визнати, як і знаменитий «єніс» — американський долар. Вони також сподіваються, що Європейський Союз отримає валюту, яку з силою і стабільністю, як долар або японська ієна. Це дасть змогу об'єднаний Європі стати економічною лідером у трійці найсильніших економічних держав.

«Запровадження євро — найголовніша подія в житті Європи кінця ХХ століття, — каже радник з економічних питань вліччю федеральних європейських роботодавців «Єніс» Стефан Вілборг. — Це принесе вигоду кожному підприємству в Європі і допоможе створенню робочих місць. Ми готові віддати Європі все. Проте, уявіть, що під час подорожі країнами, які використовують нову валюту (від Фінляндії до Італії), вам не доведеться



I. S. S. Сергієно про
итоготро
ийт... закарт Нейн
р. Музика.

ІСТУ
прави закордонні,
теперал
світ Дісне
решіш. Муль
тисеріал

10.00 Телевіз
10.05 Дісне
10.10 Мульти
10.15 Мульти
10.20 Мульти
10.25 Мульти
10.30 Мульти
10.35 Мульти
10.40 Мульти
10.45 Мульти
10.50 Мульти
10.55 Мульти
11.00 Мульти
11.05 Мульти
11.10 Мульти
11.15 Мульти
11.20 Мульти
11.25 Мульти
11.30 Мульти
11.35 Мульти
11.40 Мульти
11.45 Мульти
11.50 Мульти
11.55 Мульти
12.00 Мульти

12.05 Заво
12.10 Заво
12.15 Заво
12.20 Заво
12.25 Заво
12.30 Заво
12.35 Заво
12.40 Заво
12.45 Заво
12.50 Заво
12.55 Заво
13.00 Заво

13.05 Заво
13.10 Заво
13.15 Заво
13.20 Заво
13.25 Заво
13.30 Заво
13.35 Заво
13.40 Заво
13.45 Заво
13.50 Заво
13.55 Заво
14.00 Заво

14.05 Заво
14.10 Заво
14.15 Заво
14.20 Заво
14.25 Заво
14.30 Заво
14.35 Заво
14.40 Заво
14.45 Заво
14.50 Заво
14.55 Заво
15.00 Заво

15.05 Заво
15.10 Заво
15.15 Заво
15.20 Заво
15.25 Заво
15.30 Заво
15.35 Заво
15.40 Заво
15.45 Заво
15.50 Заво
15.55 Заво
16.00 Заво

16.05 Заво
16.10 Заво
16.15 Заво
16.20 Заво
16.25 Заво
16.30 Заво
16.35 Заво
16.40 Заво
16.45 Заво
16.50 Заво
16.55 Заво
17.00 Заво

17.05 Заво
17.10 Заво
17.15 Заво
17.20 Заво
17.25 Заво
17.30 Заво
17.35 Заво
17.40 Заво
17.45 Заво
17.50 Заво
17.55 Заво
18.00 Заво

18.05 Заво
18.10 Заво
18.15 Заво
18.20 Заво
18.25 Заво
18.30 Заво
18.35 Заво
18.40 Заво
18.45 Заво
18.50 Заво
18.55 Заво
19.00 Заво

19.05 Заво
19.10 Заво
19.15 Заво
19.20 Заво
19.25 Заво
19.30 Заво
19.35 Заво
19.40 Заво
19.45 Заво
19.50 Заво
20.00 Заво
20.05 Заво
20.10 Заво
20.15 Заво
20.20 Заво
20.25 Заво
20.30 Заво
20.35 Заво
20.40 Заво
20.45 Заво
20.50 Заво
20.55 Заво
21.00 Заво

21.05 Заво
21.10 Заво
21.15 Заво
21.20 Заво
21.25 Заво
21.30 Заво
21.35 Заво
21.40 Заво
21.45 Заво
21.50 Заво
21.55 Заво
22.00 Заво
22.05 Заво
22.10 Заво
22.15 Заво
22.20 Заво
22.25 Заво
22.30 Заво
22.35 Заво
22.40 Заво
22.45 Заво
22.50 Заво
22.55 Заво
23.00 Заво

23.05 Заво
23.10 Заво
23.15 Заво
23.20 Заво
23.25 Заво
23.30 Заво
23.35 Заво
23.40 Заво
23.45 Заво
23.50 Заво
23.55 Заво
24.00 Заво

УТ-2
Студія «1 плюс 1»
07.00 Програма «Синдикат»
07.30 09.55 СІТ
08.00 Серіал «Доктор Канн»
09.00 Серіал «Тарзан: героїні пригоди»
10.00 Телевіз
10.05 Дісне
10.10 Мульти
10.15 Мульти
10.20 Мульти
10.25 Мульти
10.30 Мульти
10.35 Мульти
10.40 Мульти
10.45 Мульти
10.50 Мульти
10.55 Мульти
11.00 Мульти
11.05 Мульти
11.10 Мульти
11.15 Мульти
11.20 Мульти
11.25 Мульти
11.30 Мульти
11.35 Мульти
11.40 Мульти
11.45 Мульти
11.50 Мульти
11.55 Мульти
12.00 Мульти

12.05 Заво
12.10 Заво
12.15 Заво
12.20 Заво
12.25 Заво
12.30 Заво
12.35 Заво
12.40 Заво
12.45 Заво
12.50 Заво
12.55 Заво
13.00 Заво

13.05 Заво
13.10 Заво
13.15 Заво
13.20 Заво
13.25 Заво
13.30 Заво
13.35 Заво
13.40 Заво
13.45 Заво
13.50 Заво
13.55 Заво
14.00 Заво

14.05 Заво
14.10 Заво
14.15 Заво
14.20 Заво
14.25 Заво
14.30 Заво
14.35 Заво
14.40 Заво
14.45 Заво
14.50 Заво
14.55 Заво
15.00 Заво

15.05 Заво
15.10 Заво
15.15 Заво
15.20 Заво
15.25 Заво
15.30 Заво
15.35 Заво
15.40 Заво
15.45 Заво
15.50 Заво
15.55 Заво
16.00 Заво

16.05 Заво
16.10 Заво
16.15 Заво
16.20 Заво
16.25 Заво
16.30 Заво
16.35 Заво
16.40 Заво
16.45 Заво
16.50 Заво
16.55 Заво
17.00 Заво

17.05 Заво
17.10 Заво
17.15 Заво
17.20 Заво
17.25 Заво
17.30 Заво
17.35 Заво
17.40 Заво
17.45 Заво
17.50 Заво
17.55 Заво
18.00 Заво

18.05 Заво
18.10 Заво
18.15 Заво
18.20 Заво
18.25 Заво
18.30 Заво
18.35 Заво
18.40 Заво
18.45 Заво
18.50 Заво
18.55 Заво
19.00 Заво

19.05 Заво
19.10 Заво
19.15 Заво
19.20 Заво
19.25 Заво
19.30 Заво
19.35 Заво
19.40 Заво
19.45 Заво
19.50 Заво
20.00 Заво
20.05 Заво
20.10 Заво
20.15 Заво
20.20 Заво
20.25 Заво
20.30 Заво
20.35 Заво
20.40 Заво
20.45 Заво
20.50 Заво
20.55 Заво
21.00 Заво

21.05 Заво
21.10 Заво
21.15 Заво
21.20 Заво
21.25 Заво
21.30 Заво
21.35 Заво
21.40 Заво
21.45 Заво
21.50 Заво
21.55 Заво
22.00 Заво
22.05 Заво
22.10 Заво
22.15 Заво
22.20 Заво
22.25 Заво
22.30 Заво
22.35 Заво
22.40 Заво
22.45 Заво
22.50 Заво
22.55 Заво
23.00 Заво

23.05 Заво
23.10 Заво
23.15 Заво
23.20 Заво
23.25 Заво
23.30 Заво
23.35 Заво
23.40 Заво
23.45 Заво
23.50 Заво
23.55 Заво
24.00 Заво

18.30 Кіносеріал
19.00 Телевіз
19.05 Кіносеріал
20.25 Мульти
«ТЕТ»
20.30 СІТ
20.35 СІТ
21.05 Актори
21.20 Мисли новин
21.30 Фільм «Прокляття за Воландієм», 1 сесія
22.45 Мисли новин
23.00 Краша дивертис MTV
00.00 Діт Харітоне представ
«Незавершені портрети»
ІСТУ
6.00 «Зорин закордонні», телесеріал
6.30 «Нарієний світ Дісне», «Нарієний мир», Мульти
7.00 Мистецький канал «Телетрік», Хіт-парад
8.00 «Ан-Т-Ес», Мандрований огляд (англійською мовою)
8.30 «Вісний віст (ПА-Віан)», 159 серія
9.00 «Делла», 159 серія
10.00 «Містерний будинок», Комедійний телесеріал
10.30 «Дінозаври», Комедійний телесеріал
11.00 Пам. Все для жінки
11.30 Ток-шоу «...з Оліго», Хіт-парад
12.00 Мисли новин
13.00 Концерт переможців атлетики «Територія А», 2
14.00 «Життя до збігів», Худож. телефільм, 5 сесія
15.00 Мистецький канал «Телетрік», Хіт-парад
16.30 «Співачі закордонні», Мульти
17.00 «Ан-Т-Ес, Мандрований огляд (англійською мовою)», Мульти
17.27 «Нарієний мир», Мульти
17.30 «Нарієний світ Дісне», «Нарієний мир», Мульти
17.55, 21.56, 22.54 Мисли новин
18.00 Ляльковий шоу «Веселий кіно», 159 серія
18.15 «Фіс без жем», 159 серія
18.30 Несказан... або Дісне про кохання, 4.3 (ТК)
19.00 Ток-шоу «...з Оліго», Хіт-парад
19.30 «Містерний будинок», Комедійний телесеріал
19.56, 23.57 Кліп від «Мол-Т-Ес, Мандрований огляд (англійською мовою)», Мульти
20.00 «Дінозаври», Комедійний телесеріал
20.30 «Діалог», Телевіз
21.30 «Вісний віст (ПА-Віан)», 159 серія
22.00 «Валентин», Худож. телефільм
23.00 Тижневий огляд ІСТУ
23.30 МІТ представлення, Веніф-р
1.28 Програма передан на завтра
СУББОТА, 17.05
УТ-1
07.30 Анім
07.35 УНІ
07.40 УНІ
07.45 Гімн
07.50 Несподіваний дощ Архіє
08.00 «Чорний кіт-Х», Хіт-парад
08.30 Тіт «Бірючий острів», Мі-сери траєкторія
09.00 Мисли новин
09.30 Сіт-шоу «Вісний віст», Хіт-парад
10.00 16.35, 20.10, 22.00, 22.30, 00.10 Національ-
10.05 Телевіз
10.10 Телевіз
10.15 Телевіз
10.20 Телевіз
10.25 Телевіз
10.30 Телевіз
10.35 Телевіз
10.40 Телевіз
10.45 Телевіз
10.50 Телевіз
10.55 Телевіз
11.00 Телевіз
11.05 Телевіз
11.10 Телевіз
11.15 Телевіз
11.20 Телевіз
11.25 Телевіз
11.30 Телевіз
11.35 Телевіз
11.40 Телевіз
11.45 Телевіз
11.50 Телевіз
11.55 Телевіз
12.00 Телевіз

18.15 Актори
18.45 Відео в Америку
19.15 Співачі
19.30 «Перекрестки» - до
20.40 Веніф-р
20.55 СІТ
21.00 УНІ
21.35 Реклам
21.45 Телевіз
22.05 Актори
22.10 Актори
22.15 Актори
22.20 Актори
22.25 Актори
22.30 Актори
22.35 Актори
22.40 Актори
22.45 Актори
22.50 Актори
22.55 Актори
23.00 Актори
23.05 Актори
23.10 Актори
23.15 Актори
23.20 Актори
23.25 Актори
23.30 Актори
23.35 Актори
23.40 Актори
23.45 Актори
23.50 Актори
23.55 Актори
24.00 Актори

18.15 Актори
18.45 Відео в Америку
19.15 Співачі
19.30 «Перекрестки» - до
20.40 Веніф-р
20.55 СІТ
21.00 УНІ
21.35 Реклам
21.45 Телевіз
22.05 Актори
22.10 Актори
22.15 Актори
22.20 Актори
22.25 Актори
22.30 Актори
22.35 Актори
22.40 Актори
22.45 Актори
22.50 Актори
22.55 Актори
23.00 Актори
23.05 Актори
23.10 Актори
23.15 Актори
23.20 Актори
23.25 Актори
23.30 Актори
23.35 Актори
23.40 Актори
23.45 Актори
23.50 Актори
23.55 Актори
24.00 Актори

18.15 Актори
18.45 Відео в Америку
19.15 Співачі
19.30 «Перекрестки» - до
20.40 Веніф-р
20.55 СІТ
21.00 УНІ
21.35 Реклам
21.45 Телевіз
22.05 Актори
22.10 Актори
22.15 Актори
22.20 Актори
22.25 Актори
22.30 Актори
22.35 Актори
22.40 Актори
22.45 Актори
22.50 Актори
22.55 Актори
23.00 Актори
23.05 Актори
23.10 Актори
23.15 Актори
23.20 Актори
23.25 Актори
23.30 Актори
23.35 Актори
23.40 Актори
23.45 Актори
23.50 Актори
23.55 Актори
24.00 Актори

18.15 Актори
18.45 Відео в Америку
19.15 Співачі
19.30 «Перекрестки» - до
20.40 Веніф-р
20.55 СІТ
21.00 УНІ
21.35 Реклам
21.45 Телевіз
22.05 Актори
22.10 Актори
22.15 Актори
22.20 Актори
22.25 Актори
22.30 Актори
22.35 Актори
22.40 Актори
22.45 Актори
22.50 Актори
22.55 Актори
23.00 Актори
23.05 Актори
23.10 Актори
23.15 Актори
23.20 Актори
23.25 Актори
23.30 Актори
23.35 Актори
23.40 Актори
23.45 Актори
23.50 Актори
23.55 Актори
24.00 Актори

10.10 СІТ
10.15 СІТ
10.20 СІТ
10.25 СІТ
10.30 СІТ
10.35 СІТ
10.40 СІТ
10.45 СІТ
10.50 СІТ
10.55 СІТ
11.00 СІТ
11.05 СІТ
11.10 СІТ
11.15 СІТ
11.20 СІТ
11.25 СІТ
11.30 СІТ
11.35 СІТ
11.40 СІТ
11.45 СІТ
11.50 СІТ
11.55 СІТ
12.00 СІТ
12.05 СІТ
12.10 СІТ
12.15 СІТ
12.20 СІТ
12.25 СІТ
12.30 СІТ
12.35 СІТ
12.40 СІТ
12.45 СІТ
12.50 СІТ
12.55 СІТ
13.00 СІТ
13.05 СІТ
13.10 СІТ
13.15 СІТ
13.20 СІТ
13.25 СІТ
13.30 СІТ
13.35 СІТ
13.40 СІТ
13.45 СІТ
13.50 СІТ
13.55 СІТ
14.00 СІТ
14.05 СІТ
14.10 СІТ
14.15 СІТ
14.20 СІТ
14.25 СІТ
14.30 СІТ
14.35 СІТ
14.40 СІТ
14.45 СІТ
14.50 СІТ
14.55 СІТ
15.00 СІТ
15.05 СІТ
15.10 СІТ
15.15 СІТ
15.20 СІТ
15.25 СІТ
15.30 СІТ
15.35 СІТ
15.40 СІТ
15.45 СІТ
15.50 СІТ
15.55 СІТ
16.00 СІТ
16.05 СІТ
16.10 СІТ
16.15 СІТ
16.20 СІТ
16.25 СІТ
16.30 СІТ
16.35 СІТ
16.40 СІТ
16.45 СІТ
16.50 СІТ
16.55 СІТ
17.00 СІТ
17.05 СІТ
17.10 СІТ
17.15 СІТ
17.20 СІТ
17.25 СІТ
17.30 СІТ
17.35 СІТ
17.40 СІТ
17.45 СІТ
17.50 СІТ
17.55 СІТ
18.00 СІТ
18.05 СІТ
18.10 СІТ
18.15 СІТ
18.20 СІТ
18.25 СІТ
18.30 СІТ
18.35 СІТ
18.40 СІТ
18.45 СІТ
18.50 СІТ
18.55 СІТ
19.00 СІТ
19.05 СІТ
19.10 СІТ
19.15 СІТ
19.20 СІТ
19.25 СІТ
19.30 СІТ
19.35 СІТ
19.40 СІТ
19.45 СІТ
19.50 СІТ
20.00 СІТ
20.05 СІТ
20.10 СІТ
20.15 СІТ
20.20 СІТ
20.25 СІТ
20.30 СІТ
20.35 СІТ
20.40 СІТ
20.45 СІТ
20.50 СІТ
20.55 СІТ
21.00 СІТ
21.05 СІТ
21.10 СІТ
21.15 СІТ
21.20 СІТ
21.25 СІТ
21.30 СІТ
21.35 СІТ
21.40 СІТ
21.45 СІТ
21.50 СІТ
21.55 СІТ
22.00 СІТ
22.05 СІТ
22.10 СІТ
22.15 СІТ
22.20 СІТ
22.25 СІТ
22.30 СІТ
22.35 СІТ
22.40 СІТ
22.45 СІТ
22.50 СІТ
22.55 СІТ
23.00 СІТ
23.05 СІТ
23.10 СІТ
23.15 СІТ
23.20 СІТ
23.25 СІТ
23.30 СІТ
23.35 СІТ
23.40 СІТ
23.45 СІТ
23.50 СІТ
23.55 СІТ
24.00 СІТ

10.10 СІТ
10.15 СІТ
10.20 СІТ
10.25 СІТ
10.30 СІТ
10.35 СІТ
10.40 СІТ
10.45 СІТ
10.50 СІТ
10.55 СІТ
11.00 СІТ
11.05 СІТ
11.10 СІТ
11.15 СІТ
11.20 СІТ
11.25 СІТ
11.30 СІТ
11.35 СІТ
11.40 СІТ
11.45 СІТ
11.50 СІТ
11.55 СІТ
12.00 СІТ
12.05 СІТ
12.10 СІТ
12.15 СІТ
12.20 СІТ
12.25 СІТ
12.30 СІТ
12.35 СІТ
12.40 СІТ
12.45 СІТ
12.50 СІТ
12.55 СІТ
13.00 СІТ
13.05 СІТ
13.10 СІТ
13.15 СІТ
13.20 СІТ
13.25 СІТ
13.30 СІТ
13.35 СІТ
13.40 СІТ
13.45 СІТ
13.50 СІТ
13.55 СІТ
14.00 СІТ
14.05 СІТ
14.10 СІТ
14.15 СІТ
14.20 СІТ
14.25 СІТ
14.30 СІТ
14.35 СІТ
14.40 СІТ
14.45 СІТ
14.50 СІТ
14.55 СІТ
15.00 СІТ
15.05 СІТ
15.10 СІТ
15.15 СІТ
15.20 СІТ
15.25 СІТ
15.30 СІТ
15.35 СІТ
15.40 СІТ
15.45 СІТ
15.50 СІТ
15.55 СІТ
16.00 СІТ
16.05 СІТ
16.10 СІТ
16.15 СІТ
16.20 СІТ
16.25 СІТ
16.30 СІТ
16.35 СІТ
16.40 СІТ
16.45 СІТ
16.50 СІТ
16.55 СІТ
17.00 СІТ
17.05 СІТ
17.10 СІТ
17.15 СІТ
17.20 СІТ
17.25 СІТ
17.30 СІТ
17.35 СІТ
17.40 СІТ
17.45 СІТ
17.50 СІТ
17.55 СІТ
18.00 СІТ
18.05 СІТ
18.10 СІТ
18.15 СІТ
18.20 СІТ
18.25 СІТ
18.30 СІТ
18.35 СІТ
18.40 СІТ
18.45 СІТ
18.50 СІТ
18.55 СІТ
19.00 СІТ
19.05 СІТ
19.10 СІТ
19.15 СІТ
19.20 СІТ
19.25 СІТ
19.30 СІТ
19.35 СІТ
19.40 СІТ
19.45 СІТ
19.50 СІТ
20.00 СІТ
20.05 СІТ
20.10 СІТ
20.15 СІТ
20.20 СІТ
20.25 СІТ
20.30 СІТ
20.35 СІТ
20.40 СІТ
20.45 СІТ
20.50 СІТ
20.55 СІТ
21.00 СІТ
21.05 СІТ
21.10 СІТ
21.15 СІТ
21.20 СІТ
21.25 СІТ
21.30 СІТ
21.35 СІТ
21.40 СІТ
21.45 СІТ
21.50 СІТ
21.55 СІТ
22.00 СІТ
22.05 СІТ
22.10 СІТ
22.15 СІТ
22.20 СІТ
22.25 СІТ
22.30 СІТ
22.35 СІТ
22.40 СІТ
22.45 СІТ
22.50 СІТ
22.55 СІТ
23.00 СІТ
23.05 СІТ
23.10 СІТ
23.15 СІТ
23.20 СІТ
23.25 СІТ
23.30 СІТ
23.35 СІТ
23.40 СІТ
23.45 СІТ
23.50 СІТ
23.55 СІТ
24.00 СІТ

00.35 Прокля
ДІКРК
09.10 За мисливсьм масом.
09.40 Ерашам
10.10 Кіносеріал «Шіс»
10.30 Мисли новин
11.10 «Кри-Рей» представлення
11.40 «Дінозаври», 159 серія
11.50 «Дінозаври», 159 серія
12.00 «Дінозаври», 159 серія
ТЕТ І КІВ
«ТЕТ»
07.10 СІТ
07.30 СІТ
07.40 СІТ
07.50 СІТ
08.00 СІТ
08.10 СІТ
08.20 СІТ
08.30 СІТ
08.40 СІТ
08.50 СІТ
09.00 СІТ
09.10 СІТ
09.20 СІТ
09.30 СІТ
09.40 СІТ
09.50 СІТ
10.00 СІТ
10.10 СІТ
10.20 СІТ
10.30 СІТ
10.40 СІТ
10.50 СІТ
11.00 СІТ
11.10 СІТ
11.20 СІТ
11.30 СІТ
11.40 СІТ
11.50 СІТ
12.00 СІТ
12.10 СІТ
12.20 СІТ
12.30 СІТ
12.40 СІТ
12.50 СІТ
13.00 СІТ
13.10 СІТ
13.20 СІТ
13.30 СІТ
13.40 СІТ
13.50 СІТ
14.00 СІТ
14.10 СІТ
14.20 СІТ
14.30 СІТ
14.40 СІТ
14.50 СІТ
15.00 СІТ
15.10 СІТ
15.20 СІТ
15.30 СІТ
15.40 СІТ
15.50 СІТ
16.00 СІТ
16.10 СІТ
16.20 СІТ
16.30 СІТ
16.40 СІТ
16.50 СІТ
17.00 СІТ
17.10 СІТ
17.20 СІТ
17.30 СІТ
17.40 СІТ
17.50 СІТ
18.00 СІТ
18.10 СІТ
18.20 СІТ
18.30 СІТ
18.40 СІТ
18.50 СІТ
19.00 СІТ
19.10 СІТ
19.20 СІТ
19.30 СІТ
19.40 СІТ
19.50 СІТ
20.00 СІТ
20.10 СІТ
20.20 СІТ
20.30 СІТ
20.40 СІТ
20.50 СІТ
21.00 СІТ
21.10 СІТ
21.20 СІТ
21.30 СІТ
21.40 СІТ
21.50 СІТ
22.00 СІТ
22.10 СІТ
22.20 СІТ
22.30 СІТ
22.40 СІТ
22.50 СІТ
23.00 СІТ
23.10 СІТ
23.20 СІТ
23.30 СІТ
23.40 СІТ
23.50 СІТ
24.00 СІТ

СЕЛІСТЬ, БІДНІСТЬ ІНІЦІАТИВ

або Застереження несоророніх

ОДНІЮ з особливостей сучасного етапу становлення державності України є переважання в суспільстві запобіжності над науково обґрунтованою об'єктивною реальністю, що веде до неадекватних рішень і заходів, що їх приймають і здійснюють.

Це цілком стосується і сільського господарства. Наголо- во на тому починає політична боротьба, з якою може зрівнятися хіба що поляризація суспільства під час революційних і військових конституцій України в той час, коли в Україні не тільки не сталої і бідності, але й голоду, що веде до зовнішньої кризи, на першому місці.

... і примарився декому рай

Справа ускладнюється тим, що в країні досі нема стратегічно зорієнтованої державної аграрної політики, і незалежно, що б це було завета Святога наука і практика вказують чітку стратегію розв'язання будь-якої справи за найвищою передумовою її ефективного здійснення.

Тому ж, наприклад, замість в єдиній державній аграрній політиці масово велику кількість «політиків» посадовців «і-моліх і великих». Кожен з них має на власний розсуд з усіма оточуваними наслідками. Утім, це, мабуть, декоративний ботинок. Бо коли з затвердженням доведеною державною аграрної політики, її потрібно дотримуватися і нести за неї відповідальність. А якщо її немає, за неї можна безвідповідально відповісти будь-що.

Останнім часом, особливо на тілі минулорічних надто мізерних результатів у сільському господарстві, на «бездіяльність» законодавчої і виконавчої влади не раз наголошувалося, що аграрна реформа нічого не дає, що переорієнтація її значення і потенційних можливостей і її змісту, тому що зберігає увагу на причинах спаду виробництва, знайшли, як кажуть, союзи під лавкою аграрної реформи. І хоча в останню пору хоча б про деякі речі, які мають пастисати бути віднесені до визначень.

Одна з них полягає в тому, що в аграрній реформі у її повному розумінні ми лише наблизимось. А за неї видавали хоч і валяти, та все ж перекладали відповідальність за простори часткової елементарної: паювання майна і землі, реформування колективних підприємств, становлення фермерських господарств, і т.д. Треба комплексно. До того ж, активно і швидко. Такі діли починаються. Проте, як і з'ясується, легше згадувати ніж робити. Так стверджує уми, за яких вона провизна в своїй потенційній здатності.

Цим умі користуються ті політичні сили, які категорично заперечують реформу, особливо щодо земельних від-

носин, і б'ють сільське господарство переважно у «світло минулого», в тому чисті стосовно форм господарювання. Це може не дивувати й не турбувати і те, що відкрити на хід справи у сільському господарстві дедаль чистіше починаючи з того, що не знає галузі та її потреби. Селяни не вчать нікого, як віршити та оповідаючи писати, вирощувати і, розщеплюючи атомне ядро. Проте чимало спеціалістів з цих галузей мають певний вплив на владу, але далекі від знання справжніх проблем і особливостей сільського господарства, не соромлячись почати селяни, як і ми ж.

Кілька років тому досить відомий той (та і тепер) райо- ний депутат — фізик, займаю- чий посаду першого віце-прем'єра району, намагався нав'язати селянам щось про переліди в повному обсязі ко- лососного майна керівників ко- лосів. Мовляв, Меленко, якого було простий: ставши образу ба- тям, він буде добре господарю- вати, і селяни житимуть краще. Ідею «світлого опору» він не тільки не намагався пропугувати і відповісти, що шлим економічним інститутом ледве валовий і вийбати. Споді- вався, що назавжди. Але, як і з'ясувалося, даремно.

Уже більш як рік подібне активно привабив Національне агентство України з рекон- струкції та розвитку з його численними регіональними структурами. Вони хоч вб'ють образу двох зайців: навізати селянам масове акціонування, виконуючи в акції не тільки майно, а й землі, і перелати 51 відсоток акції керівників господарств, який у зв'язку з цим, за задумом прихильників цієї ідеї, стане ефективним власником і забезпечить селян- нам коли не рай, то щось близьке до цього.

В Голосі України з цього приводу вже була стаття (28 січня ц. р.), під дуже промис- товою назвою «Не треба дати іти селяні» Ріко, що пра- вильно. Треба тільки додати до заголовка «і дезорієнтувати владу».

В нього не піде. Перетворили землю на акції, селянських не погодяться з тим, що він втра- че і, землі, назавжди, і не купити, та це мало ймовірно. Але найважливіше питання: чому це керівник КСП, який нині гос- подарює промислом, повинен зобов'язувати одержати більш як половину нагромадженню тяжкою, багаторічною працею майна і одержати селянами за гроші. На нашу думку, хоча хтось стаття багаті — то його справа, але це за рахунок чер- гового пограбування селян. Зокрема, якщо керівник КСП, який одержить 51 від-соток, а не 25 і рештує справу, на соціальний розвиток села. Принаймні має згапати- ти, хто, де і кому коли, що да-

того, щоб добре господарю- вати, потрібно особисто одержу- вати чисту прибутку підприєм- ства? Де гарантії, що решта піде на соціальні потреби? Чи, бачо, та немає оточих серед авторів цього «економіч- ного дна» пояснити селянам, що і до чого.

На наш погляд, більш прийнятним, порівняно з ак-

Нові паростки з

Але абсолютна бідність селян поки що все-таки за колективне господарювання. Чому? Вважаю, тому, що вже кілька їх пок- ління вивозило на колективні праці, а багатьох з них сформу- валося, якщо можна так сказати, соціальний колективістський ге- нотип мислення і дій. До того ж, коли колективне господарство організоване добре, то воно не тільки не погублює існуючу ін- фраструктуру, а навіть краще.

Тому розумні аграрії перетво- рюють сіль в набірний міри не повинні зникати ніяк сільське колективне форму господарю- вання і колективну працю.

Важко того, чим би скільки не вступали проти паювання землі, воно (паювання) воіст- воє суттєво спрямоване на збе- реснення колективних форм гос- подарювання, але на принципі воно новий основи — послиди приватної власності на землю і паю колективної праці. Ці пай селянам можна і треба впро- вадити, але на принципі і пенсію існуючу добавку як оренду паю. Тисячі селян уже пере- вичили в цьому. Тож можемо доводити, що селяни не тільки не проти, а навіть мають реальна приватна власність, до- латковий дохід від неї і вільний вибір форм господарювання. Де йому працювати, в КСП чи іншому підприємстві, то й од- собиста справа. Вона може бути зумовлена ностальгією за недалеким минулим, в якому було чимало такти, що не вар- то кидати в його камінь. Це стосується соціального захисту селян, сполучення на колосні кошти піонерських зборів, лікарень, санаторіїв, цілеспрямованої роботи з кадрами тощо.

Але ж і з друга права, під- твердження не ким-небудь і за- бов'язує, а офіційно радис- кою статистикою. Деякі по- казники розвитку сільського господарства України і Білору-

шоніерним товариствами, мо- жуть бути організаційно-пра- вого формування приватної, приватно-орєндовано або засно- ваної на спільній приватній власності на земельні й майно- вий і колективної (групою, кооперативною) форм господа- рювання. Це нові типи підприєм- ства, які, яким належить майбутнє.

старого коріння

сій, умови якої щодо цієї галузі не кращі, варто було б усім знати. Наведені дані стосують- ся останніх чотирьох років існу- вання Радянського Союзу (1986—1989). Тут у них — не випадковості, а пріктика дійсності.

Виробництво на один гектар	Україна	Білорусь
на один гектар	1174,6	1356,1
зерна	905,6	670,0
і вся іншою	83,7	114,9
	280,4	464,9
	962,1	1256,9

Порівняно з прибалтійським Білоруссю в Україні відставання було ще більше.

Україна в ці роки була єди- ною серед усіх інших союзних республік, в якій після розпа- ду Радянського Союзу (дані по РСФСР не бралися), а навіть по РСФСР не виступила, як на одну тисячу карбованців.

У Білорусі в 1,2 рази вища була енергоємність сільсь- кого господарства, в розра- хунок на одного середньорічного працівника споживалося електроенергії на виробництві шлі на 20,1 % більше. Україна на гектар рілля постачала 154,8 т міне- ральних добрив проти 343,5 кг, як одержувала Білорусія. Висла- лок усіх цих чинників вищою в Білорусі була також продук- тивність праці в сільському гос- подарстві. Не кажучи вже про у- клади разів відставання за цим показником від розвинутих країн. І коли давати ціліну тепе- рішнього стану сільської інфра- структури, то варто мати на увазі, що інфекції сучасної кри- зи в сільському господарстві України — це її основи — також глибоке багаторічне коріння.

Мовиться це зовсім не для того, щоб применшити сучасні проєкти. Вони такі великі і масштабні, що їх не можна і не можна так легко наслідки, як виправдати їх не можна нічим. Прощення за те, що село дій- сно до соціально-економічного занепаду, бачи не може. Маса- му на увазі лише те, що для об- стинітій оцінки сучасного стану сільського господарства потріб- но знати його передісторію, і воно повинно новітні броти ми- нуло і та сучасне таким, яким во- но було і є в реальності.

Олексій ОНИЩЕНКО, академік НАН України, завідувач Українського Інституту економіки і аграрних від-ділів Інституту аграрної економіки.

Володимир ЮРЧИНІН, академік Української академії аграрних наук, завідувач відділу Інституту аграрної економіки.

Держава обіцяє, Бутерко — вирішує

Ще нема й пір року, як Дуна- вецький райдержлісгосптрест очо- лив депутат обласної ради, директор Бутерко, учасник «аграрної» Антон Бутерко, але результати його господарювання в районі вже від- чутні.

Якщо попередні несли керівни- ці підприємств району устрічати розгублено, з єдиним бажанням покинути роботу і село, то нинішнього року дувачення лідирує в області за всіма показ- никами. Високо продуктивну техні- ку, зерно, запаси сільськогос- подарства, бензину, мастилами і загас- тачниками. Не чекаючи виконання дав- них обіцянок, Антон Бутерко, який в минулому домігся аграрів завітати у район 8 тисяч тонн мінеральних добрив для основних сільськогосподарських культур. Виступає він і в сільських позички.

І ось результат напруженої пра- ці: сільськогосподарства району першими в області заповнили сі- нубу горуку, ячменю, цукрових буря- ків, картоплі, соняшнику і т.д. Поки на дворі налітає, докладає зернобильну техніку. Селяни закладають фундаменти під майбу- тній урожай, в Антон Бутерко вже жовні хлібністи. Домовляє про ін- вестиції для місцевого хлібокомбінату, який є одним з найпотужні- ших у Західному регіоні України. Не обминує і гуманітарну сферу. Печка на опалку діє в Дунаїві, в Франківці на-Майні для місце- вої лікарні наділяє допомога ме- дичини устаткуванням та ліками.

Райдержадміністрація ніколи не відпустила контроль за нарош- ченням продукції в буряки, планівшення врожайності цукрових культур, на- лагодження роботи місцевих пере- робників підприємств. Паралель- но здійснює контроль за фінансовою діяльністю господарств. Деякі керівники вже сьогодні мо- жуть сісти... «за стіл переговорів» із сільцями. Інші прагнуть інтенсифікувати виробництво в сільському полі.

Одне слово, відтоді, як Бутерко очолює району виконаву владу, стало ясно: з'явився справжній ха- зин. Висловити, неадекватним, такий, що знає свою справу.

Михайло ВАСИЛИШКО. На знімку: Антон Бутерко (ліній) з бізнесменами Франківського кооперативу.

Фот. Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Хмельницька область.

Комбайн — усецере, гроші можна і уранці

В акціонерне товариство «Херсонські комбайни» почали улаштувати хлібороб- ського району. За розпорядженням гла- ви обласної адміністрації Ю. Карасика ком- байнотрест продає свою техніку на пільгових умовах, сподівалося, що швидко відбуде проєкти, торішні 8 тис. Без техніки таку площу не відрати. Тому і продають старі машини на пільгових умовах, на виплату до трьох років їм ви- робничий, який задовольняє зростаю- чі потреби регіонального землеробства. Планують також значно підвищити врожайність канчатики, особливо на поліпшених землях.

Івак А.А.ПІЛИПЧЕНКО.

Херсонська область.

«Йдіть з НАТЮ своїм цілуйтесь»

*«Сидіть карбу, цілом зрозуміло, не означає ні географіч-
ської, політичної, територіальної,
ні державної, ні реалістичної, а
єдиної прикмети, за якою
впізнає народ (і разом з
тим же нічим не зв'язаними і
об'єктивної умовою його існуван-
ня) — спільність мови».*

Олександр ПОТЕБНЯ.
«Про націоналізм», 1898 р.

ЯКЩО кількість російськомов-
них газетно-журнальних ви-
давань в Україні майже в
десять разів перевищує кіль-
кість видань державною
мовою (добавте до цього потуж-
ний вплив російськомовної ін-
формації, яку поширюють
електронні засоби), то можна
схвально твердити, що національ-
ний інформаційний простір
своєю цілісністю єдиний.

Відмалюйте у себе одну циф-
ру: 12 мільйонів росіян, які
проживають в Україні. Це
лише 7,9 відсотка всіх етніч-
них росіян. У Російській Феде-
рації мешкає 12 мільйонів у-
країнців — це 22 відсотки всіх
етнічних українців. Разом з
тим в Україні росіян мають
писати газети та журнали, в РФ
— практично жодного укр-
аїнського видання. Це не
лінійний суціль і прийняв за-
кон «Про національно-куль-
турну автономію», має відпо-
відні федеральні програми.

«Українських газет у нас немає. І бути не повинно»

*«Кожна людина має право
на свободу пересування і віль-
не вираження їм; це право не-
залежне від раси, мови, віроспо-
вядання, національності, політич-
них переконань і способу життя,
державності і поширювати
інформацію на ідеї будь-яких
літ, рас, мов, національностей»*

Стаття 19 «Загальної
декларації прав людини»,
прийнятої Генеральною
зборною Асамблеєю ООН
10 грудня 1948 року.

—Які це такі українські газети на Кубані? — перепитала мене на-
чальник управління інформації
Краснодарської державної адміністрації
Галина Мухіна. — Немає у нас
таких і бути не повинно.
—А українці живуть на Кубані?
—Я сама сибирика, то не дуже
цікавилася таким питанням. Зна-
ється, живуть.
—Чи мають вони можливість
створювати національно-культурні
організації, школи, бібліотеки?
—Так ж кубанський козацький
хор. Шо це треба?
І раптом мовою краснодарської
співрозмовниці різко змінилася тема,
про яку ям на Кубані йшло.
Йшло з НАТО своїм шийтським.
Мені нічого не залишилося, як
полюкувати за «принцип» розмову.

Відома історія україно-російських
міждержавних церетворів наприкін-
ці 20-х років щодо визначення
кордонів між Росією та Україною.
Було домовлено, що землі, де пере-
важає російськомовне населення,
випадають до Росії, а де українськомов-
не, відповідно, — до України. Південні
райони Воронежської губернії
(обласний адміністративний поділ
тоді прийнято пізніше)
ніколи не були українськомовними, зо-
крема Росопольський, Кантемирів-
ський, Богучарський райони.

—Можете говорити зі мною укр-
аїнською, — запропонував після
привітання голова Воронежської об-
ласної думи Анатолій Голіусов. — У
нас в області дуже багато українців.
І почав розповідати про тісні побу-

тові зв'язки населення своїх облас-
ті Луганщина. Сам А. Голіусов — ін-
спектор одного з харківських вузів.
—Очевидно, на Воронежщині
запиту, — багато робиться, що
розвиваються українське національ-
но-культурне життя?
—Є там щось... Газета, товари-
ство «Просвіта», захваста... Такими
питаннями не займаюсь. Немає у
нас національних потреб.

—Але коли значна частина насе-
лення в області говорить українсь-
кою мовою, то чому не створюва-
ти можливість для задоволення його
культурних потреб?
—Вони все одно асимілюються.
Не раз, так з часом.

голова обласної думи почав
розповідати відомі з минулих часів
думки про «інтернаціоналізацію»
майбутнього слов'янського брат-
ства і про те, що це братство буде
говорити російською.

—То що, і болгарський, і сло-
вацький, і польський, і інші наро-
ди, з яких ви створите братство, му-
сять принести в жертву свою культу-
ру, історію?

Воронежський співрозмовник на
це запитання відповів не зміг:

Що відрізняє виконання демократії від ідеологічної обробки?

Проблеми формування українсь-
кого інформаційного простору аж
нік не зводяться до утвердження
державної мови як єдиної в пресі
та ЗМІ чи до урядового контролю
над ними. Чим треба чітко провести
межу між пресою та ЗМІ, які утвер-
джують демократичні цінності, і ти-
м газетно-журнальними виданнями
та ЗМІ, які порушують ціннісний
вимоги діяльності інформаційних
організацій та установ, в той і є
загрозою національній безпеці кра-
їни. Во демократії — не система
всезаповненості, а система самоуп-
равління, в якій громадяни мають
рівні права, політичні рішення
приймаються більшістю, але завжди
з урахуванням захисту прав мен-
шин. Демократія — це щось інше,
це система управління. Це —
спосіб життя й працювати спільно.

Чи впливають позитивно на мо-
ральном-психологічний клімат в на-
шому суспільстві російськомовні
видання, що за сприяння відповід-
них політичних сил зареєстровані
нічні як українські? Маємо на увазі
газети «Труд-Україна», «Комсо-
мольська правда в Україні», «Из-
вестия, Україна тощо. Чи гуртуть
воин наші суспільство? Чи буду-
ють мости взаєморозуміння між
українським та російським народами?
Чи не під кім впливом керів-
ників кубанських інформаційних
служб ні сіло ні впало парадиза ме-
ні «шлуватися з НАТО»?



Розгорнімо но-
мер «Комсомоль-
ской правды в Ук-
раїні», присвяче-
ний «Чорнобиль-
ській катастрофі»
(26 квітня). Відома читачам жур-
налістка О. Мусфаринов, очевидно, не
встигає працювати «на два фрон-
ти»: опублікувавши вірш про на-
теріали (на 6—7 сторінках і на 12-
й), вона допустила і фактичні по-
милки, і незрозумілі повтори одних
і тих самих азовців. Так, директор
ЧЕС на 6-й сторінці був Парашин-
ним, а вже на 12-й став Барашин-
ним. А пасаж авторки — пропози-
ція звернутися до білоруської влади
за проханням забрати до себе де-
якийсь територіальний вузол з ЧАЕС
очевидно, мислилася нею як над-
лий гумор. Оттак проסת: взяла й
віддала (хоча на це, зрозуміло, О.
Мусфаринов ніхто не уповноважу-
вав) п'яток української землі!
Пропозиція, яку виставив, очевидно,
авторка повторила й двічі: і на 7-й
сторінці, і на 12-й.

Найпривабливішою для журна-
лістки «Труда», «Комсомолки» та
«Известия» була тема, залишається
сезонською темою.

Тільки-но Президент України
побував у цьому чорноморському
місті, навіть «Известия» не витри-
мали і помістили на шостій сто-
рінці коментар Б. Віноградова «У
Севастополя нет проблем» (26
квітня), повний іронії емоційних
сплесків. Цікаво, чому б не зробити
однею з провінцій тем української
преси політику міжвоєнних керів-
ників російськими просторами і за
кордон?

Знаємо наперед, що й цей виступ
«Известий» не дастане ділянки оцінки
в офіційній Києва, хоча час уже
кинути тру в терпелісті і толеран-
тності.

Залишимо вірним собі «Труд». Ця
газета 26 і 30 квітня надала свої
сторінки директору Федеральної
літературно-художньої ради РФ А. Ні-
колаєву та командувачу Чорноморсь-
кого флоту В. Кравченку. Обидва
державні мужі, кілька разів повто-
рюючи, що політичні рішення — не
їхня компетенція, виступили, не
спробувавши виявити себе в комен-
таріях історії. Головний прикор-
донник сміливо окреслив колійні
радянські простори як сферу росій-
ських інтересів, бо, бачте, це —
території, на яких наші предки
всесильно осмислювали, обслуговували,
захищали». (Чому б не нагадати ге-
нералу про участь мільйонів україн-
ців в будівництві Санкт-Петербурга
в останній Смутній часі?)
Скоду? То що, Україна повинна
важати ці території сферою своїх
інтересів? Так, імперське мислення
є довго триматиме в своїх обіймах
російських генералів!

Так само думає й В. Кравченко,
заявляючи і про «традиційні
інтереси Росії» на Чорному морі,
і про неможливість для росії
залишити Севастополь тощо.

Доречно нагадати нашім чита-
чам, що російські газети, які зміни-
ли свій статус в Україні, в Росії ма-
ють значно менше впливу, ніж
Читач Москви, Владивостока чи
Краснодара одержує дуже мало ін-
формації про життя колишніх ра-
дянських республік. Тобто ті ви-
дання найперше відповідають за-
вданням ідеологічного пропаганди-
зму, як активно веде Російська Феде-
рація на постарялих просторах.

Таким чином, сьогодні україно-
російської інформації стосуки
односторонній рух з Москви до
Києва. Російська преса та ЗМІ без-
боронно господарюють в українсь-
ком інформаційному просторі.
Це добре розуміють і віце-прем'єр
Курської області ініціатор україн-
ців з Кувейку, і високопоставлені
чиновники з президентських струк-
тур. Розуміють і мовчать, лишеміро
посилаються на чинне законодав-
ство. Але саме Конституція України
державні й винятково українські
найперше захищати інтереси Ук-
раїни. Хіба не так?

Віталій АБШПОВ.

Спорт

Гості... на власних іменинах

Україна—Вірменія. 1:1 (1:0). Відбірко-
вий матч чемпіонату світу.
1:0 Шевченко, 6, 1:1 Петросян, 75.

Україна: Шовковський, Жужуні, Ді-
мчурідзе, Голован, Вахуш, Михайлен-
ко, Натюріах (Орбук, 66), Калитинцев
(Кривенцов, 79), Косовський, Шевченко,
Ребров (Зубов, 82). Головний тренер —
Юзеф Сабо.

Вірменія: Березовський, Сукіасян, Хо-
жон, Овсепян, Тер-Закарян, Вордьян,
Петросян, Саркісін, Мхітарян (Азаян,
60), Асатурян (Єсяян, 89), Мексаян
(Авсіян, 68). Головний тренер — Хорен
Оганесян.

Потеряно Овсепяна.
Судді: Атанас Узунов, Іван Ісков, Йо-
рдан Йорданов (Болгарія).

7 травня. Київ. НСК «Олімпійський».
70 000 глядачів.

	І	В	Н	П	М	О
Україна	7	4	1	2	7-5	13
Вірменія	5	3	1	2	1-4	11
Португалія	6	2	3	1	5-2	9
Південна	7	1	4	2	5-5	7
Вірменія	6	0	5	1	4-8	5
Австрія	5	0	1	4	3-10	1

Такого повороту подій, ліній, ніхто
не сподівався. Навіть і вірменські футболісти,
які сприйняли підсумок матчу мов дар
Божий. Аж на прохання вірменських господарів
мали виступити по чергу: Азаян, на жаль,
не скористався вигідними моментами.

Увій в оману нашу команду і швидкий
гол. Здалося, українські футболісти не-
можливо розвинули успіх. Однак сталося
не так, як бачалося.

—Вірмени мали лише три контратаки
і одну завершили результативно, — про-
коментував тренер української команди
Леонід Буряк. — А наші хлопці наробили
купу помилок. До того ж, нам іше й не
таланито фатально.

Настанник вірменської збірної Хорен
Оганесян відзначив високий бойовий дух
своїх команд.

Починаючи матч, збиралися ми святку-
вати власні іменина, а опинили-
ся на них у ролі гостей. Усі говорили
про перемогу, як про щось незалежне,
забуваючи, на жаль, що чемпіонат світу
— особливий турнір, де слабких суперни-
ків не буває. Тим більше, добре відомо,
що у Вірменії завжди були хороші май-
стри. А ця команда в нинішньому турнірі
лише раз прогала...

Віктор БРАНІЦЬКИЙ.

Теніс

Український тенісист Андрій Мел-
ведєв ось уже втретє виграв престижний
турнір ПТТ у Гамбурзі (призовий фонд
два з половиною мільйони доларів). Ме-
лведєв, найкраща ракетка України, на
шляху до головного призу взяв гору над
Маркусом Оузом (Бразилія) — 7:5, 4:6,
6:0, чемпіоном Умблонна-96 Ріхардом
Крайчеком (Нідерланди) — 6:1, 6:1, і
іспанцями Якобом Діамом — 6:3, 6:3 і Се-
ржі Брутерою — 6:4, 7:6, у півфіналі — над
росіянином, чемпіоном Ролан Гароса-
96 Євгеном Кафельниковим — 6:3, 6:1, а
в фіналі розгромив ще одного іспанця
Фелікса Мангітью — 6:0, 6:4, 6:2.

Футбол

Кубок УЄФА. Перший фінальний матч.
Шальке-04 (Німеччина, Гельзенкірхен) —
Інтер (Італія, Милан). 1:0. Вільям, 70.
Перший матч. Перша ліга. 38-й
турнір. Олександр-26, 4:0. Ангеліні,
44, 47, з пенальті, 71, Самойлов, 73.
Ярв-Металіст 2:1. Руденко, 39, Прохо-
рчик, 84 — Чабан, 75. Нафтовик—ФК
Черкаси, 0:1. Чупа, 73. Металург Д—Шах-
тар, 2:0. Ю. Білинський, 28, 77, з пенальті.
Хімік С—Металург М. 1:1. Бабенко, 61.
Ю. Гетьман, 22. ЦСКА-2—ФК Львів. 0:1.
Мазур, 39. Металург Н—Полісія. 3:0.
Безручук, 43, Панітов, 67, Коваленко.
Ю. Поляришкін, 43. Хімік, 33, 2:3. Доб-
рянський, 49, Миколайченко, 66. Перемо-
ва, 22. Якубовський, 40, Васильшин, 78,
з пенальті. Кристал—СК Миколаїв. 0:0.
Букovina—СК Одеса. 3:0. Блюс, 4, з пен-
альті, Тофан, 50, Фінкель, 81. Сталь-
Вольфсбург. 2:2. Олександр, 36, Перем-
ко, 22. Панченко, 88. Зоря—Верес. 3:0. Мор, 30,
з пенальті, Резун, 67, Олександров, 80, у
власні ворота.

